

Psalm 130 (131)

Dómine, non est exaltátum cor méum,  
 Néque eláti sunt óculi méi.  
 Néque ambulávi in mágnis,  
 Néque in mirabílibus súper me.  
 Si non humíliter sentiébam,  
 Sed exaltávi ánimam méam;  
 Sícut ablactátus est súper mátre súa,  
 Ita retribútio in ánima méa.  
 Spéret Israel in Dómino,  
 Ex hoc nunc et úsque in saéculum.

O Lord, my heart is not exalted,  
 Nor are my eyes lofty.  
 Nor have I walked among great things,  
 Nor among wondrous things beyond me.  
 If I did not think humbly,  
 Still I raised my soul;  
 Like a child weaned from his mother,  
 So is the reward in my soul.  
 Let Israel hope in the Lord,  
 From this time forth and forever.

Domine, non est exaltatum

Robert White  
 (English; c.1538–1574)

*O Lord, my heart is not exalted,*

Soprano: Dó - mi-ne, non est ex - altá-tum cor -  
 Alto: Dó - mi-ne, non est ex - al-tátum cor mé - - - -  
 Tenor 1: Dó - mine, non est ex - altátum cor mé - - - - - um, cor mé - - - -  
 Tenor 2: - - - -  
 Bass 1: - - - -  
 Bass 2: - - - -

Source: *Early English Church Music*, vol. 29, ed. David Mateer, Stainer & Bell, 1983. Notation here is at the original pitch with time values halved. The translation, text underlay and *musica ficta* are by John Hetland and The Renaissance Street Singers.

*Nor are my eyes lofty.*

S 6 mé - - - - - um, Néque e - lá - ti sunt ó - cu-li 9

A -um, Néque e - lá - ti sunt ó - cu-li mé - - - - -

T1 - - - - - um, Néque e - lá - ti sunt ó - cu-li mé - - - - -

T2 - - - - -

B1 - - - - -

B2 - - - - -

S 10 mé - - - - - i, mé 13 i

A - - - - - i, mé - - - - - i

T1 -i, mé - - - - - i, né-que e - lá - ti sunt ó - cu-li mé - - - - -

T2 Néque e-lá - ti sunt ó - cu-li mé-i, mé - - - - - i. Né-

B1 - - - - -

B2 - - - - -

*Nor have I walked among great things,*

14 17

S *me - i. Né - que am - bu - lá - vi in mágnis,*

A *Né - que am - bu - lá - vi in má - - - - - gnis, né -*

T1 *- - - - - i, mé - - - - - i. Né - que*

T2 *- que am - bu - lá - vi in má - - - - - gnis, in má - -*

B1

B2

18 21

S *né - que am - bu - lá - vi in má - - - - - gnis, né - que*

A *- que am - bu - lá - - vi in má - - - - - gnis, in má -*

T1 *am - bu - lá - vi in má - - gnis, in má - - - - - gnis, né - que am - bu -*

T2 *- - - - - gnis, né - que am - bu - lá - vi in má - - - -*

B1

B2

*Nor among wondrous things*

S 22 am-bulá - - vi in má - - - - - gnis, Néque in 25

A - - - - - gnis, Néque in mi-rabílibussú - - per me

T1 -lá - - - - - vi in má - - - - - gnis,

T2 - - - - - gnis, Néque in mi - rabílibussú - - -

B1

B2

*beyond me.*

S 26 mi - rabílibussú - - - - - per me, né-que in mi - rabílibus 29

A - - - - - , sú-per me - - - - - , sú - per me, sú -

T1 Né-que in mi - ra-bílibus sú - - - - - per me, né-que in

T2 - - - - - per me, sú - per me, néque in mi - rabílibussúper me

B1

B2

*If not humbly*

30 34

S sú - per me. Si non humí-li -

A - per me. Si non hu-mí - - li - - ter

T1 mira-bíli-bus sú-per me. Si non hu-mí - li-ter, hu-mí - li-ter

T2 ,sú - - - per me. Si non humí - li - ter,

B1 Si non humí - li-ter, hu-mí - - -

B2 Si non humí - - -

*did I think,*

35 38

S -ter, hu - - - mí - liter sen-ti-é - - - - - bam,

A , hu-mí-li - - - ter sen-ti - é - bam, sen-ti - é - - - - -

T1 , humíliter sen-ti-é - - - - - bam, sen-ti - é - -

T2 hu-mí - li - ter sen-ti-é - - - bam, sen-ti -

B1 -li - ter, hu-mí-li - ter sen-ti - é - bam, sen-ti - é - bam, sen-ti -

B2 -li - ter, hu-mí - - - - - li - ter sen-ti-é - - - - -

*Still I raised*

39  
S sen-ti - é - - - bam, Sed ex-al-tá - - -  
A - - - bam, Sed ex-al-tá - - - vi, sed ex-al-tá -  
T1 - - - - - bam, Sed ex-al -  
T2 -é - - - bam, Sed ex-al-tá - - - - - vi  
B1 -é - - - bam, Sed ex-al-tá - - - - - vi,  
B2 - - - - - bam, Sed ex-al - tá - - - - -

*my soul.*

43  
S - - - vi, sed ex-al-tá - - - - - vi á-nimam mé - - am, á -  
A - - - - - vi, sed ex-al-tá - - - - - vi á -  
T1 - tá - - - - - vi, sed ex-al - tá - - - - - vi  
T2 - - - - - , sed ex-al - tá - - - - - vi á-nimam mé -  
B1 sed ex-al-tá - - - - - vi á-nimam mé - - - - -  
B2 - vi, sed ex-al-tá - - - - - vi á-nimam mé -

48 51

S - nimam mé - - - am, á - nimam mé - am, á - nimam mé - - - -

A - nimam mé - am, á - nimam mé - am, á - nimam mé -

T1 - - - - á - nimam mé - - - - am, á - nimam mé - - - -

T2 - - - - am, á - nimam mé - - - - am, á - nimam mé -

B1 -am, á - - - - - ni-mam mé - am, á - nimam mé - - - -

B2 - - - - - am, á - nimam mé - - - - -

52 55

S -am, á - nimam mé - - - am, á - nimam mé - - - - - am.

A - am, á - nimam mé - - - am, á - nimam mé - am.

T1 - am, á - nimam mé - - - - am, mé - - - am.

T2 - - - - am, á - nimam mé - am, á - nimam mé - am.

B1 -am, mé - - - am, á - nimam mé - - - - am.

B2 - am, mé - - - - - am, á - nimam mé - am.

*Like*  
56 61

S  
A Síc - ut  
T1  
T2 Síc - ut  
B1 Síc - ut , síc-  
B2

62 *a child* 67

S  
A  
T1  
T2 , síc - - - -  
B1 - - ut ab - lactá -  
B2 Síc - ut



*weaned*

68 73

S

A  
ab - lac-tá - - - - - tus est, ab - lac - tá - - - -

T1

T2  
-ut ab - lac - tá - - - -

B1  
- - - - - tus

B2  
ab - lac-tá - - - - - tus

74 79

S

A  
- tus est, ab - lac-tá - - - - - tus est, ab - lac -

T1

T2  
- - - - - tus est, ab - - - - - lac - tá -

B1  
est, ab - lac-tá - - - - - tus est, ab - - - - - lac - tá - - - -

B2  
est, ab - lac - tá - tus est, ab - lac-tá-tus est, ab -

*from his mother,*

80 84

S

A - tá - - - - - tus est

T1

T2 - - - - - tus est sú - per má - -

B1 - - - - - tus est sú - per má - - - - - tre sú - - -

B2 - lac - tá - - - - -

85 89

S

A sú - per má - - - - - tre sú - a, sú - per má - - - - - tre

T1

T2 - - - - - tre sú - - - - - a, sú - per má -

B1 - - - - - a,

B2 - tus est sú - per má - - - - - tre sú - - - - -

90 94

S

A

T1

T2

B1

B2

sú - - - - a, sú-per má - - tre sú - - -

- tre sú - - - - a, sú-per má - -

sú-per má - - tre sú - - - a,

- - - - a, sú-per má - - tre sú - - - - -

*So is the reward*

95 100

S

A

T1

T2

B1

B2

a, I - ta re-tri-bú - ti-o

- tre sú - - - - a, I - ta re-tri-bú - ti-o

I - ta re-tri-bú - ti-o

- - - - a, I -

101 106

S

A

T1

T2

B1

B2

í - ta re-tri -

í - ta re-tri-bú - ti-o

í - - ta re-tri - bú - ti-o

- ta re-tri-bú - ti-o

107 *in my soul.*  
112

S

A

T1

T2

B1

B2

-bú - ti-o, í - ta re-tri-bú - ti-o

in á - nimamé -

í - ta re-tri-bú - ti-o in á -

113 117

S

A in á - nima mé - - - - a, in á - nima mé - - - -

T1

T2 in á - nima mé - - - - a, in á - nima mé - a,

B1 - - - - a, in á - nima mé - a, in á -

B2 - nima mé - a, in á - nima mé - - - -

118 122

S

A - a, in á - nima mé - a, in á - nima mé - - - -

T1

T2 in á - nima mé - - a, in á - nima mé - - - - a, in á -

B1 - nima mé - - - - a, in á - ni - ma mé - a,

B2 - - a, in á - nima mé - a,

*Hope, O Israel, in*

123 128

S Spé - - ret Is-ra - - el

A - - - a, in á - nima mé - a. Spé - ret Is - - ra-el

T1 Spé - - ret Is - rael in

T2 - nima mé - - - - a. Spé - ret Is - - ra-el in

B1 in á - nima mé - - - a. Spé - ret Is - ra - el in

B2 in á - ni-ma mé - - - - a. Spé - ret Is - - ra-el

*the Lord,*

*From this time forth*

129 133

S in Dó - mino, in Dó - mino

A in Dó - mi-no, Ex hoc

T1 Dó - mino, in Dó - mino,

T2 Dó - mino, Dómi-no

B1 Dó - mino, in Dó - mi-no, Ex hoc nunc et úsque in saé - cu-

B2 in Dó - mi-no, in

*and forever.*

134 138

S Ex hoc nunc et usque in sae - cu -

A nunc et usque in sae - culum, sae - cu -

T1 in Do - mi - no, Do - mi - no, Ex hoc

T2 Ex hoc nunc et usque in sae - culum

B1 -lum, in sae - cu - lum, in sae - culum

B2 Do - mi - no, in Do - mi - no, in Do - mi - no

139 143

S -lum, ex hoc,

A lum, ex hoc nunc et usque in sae - culum

T1 nunc et usque in sae - culum, et us -

T2 in sae - culum

B1 ex hoc nunc et usque in sae - cu -

B2 Ex hoc nunc et usque in sae - culum, in sae - cu - lum

144 148

S ex hoc nunc et úsque in saé - culum \_\_\_\_\_,

A \_\_\_\_\_, in saé - - - - culum \_\_\_\_\_, saé - culum \_\_\_\_\_

T1 - - que in saé-culum \_\_\_\_\_

T2 \_\_\_\_\_, ex hoc nunc et úsque in saé - culum \_\_\_\_\_

B1 -lum \_\_\_\_\_, in saé-cu - lum, ex hoc nunc et úsque in saé-cu-

B2 \_\_\_\_\_, ex hoc nunc et úsque in saé - culum \_\_\_\_\_, ex hoc nunc et ús - -

*Amen.*

149 154

S ex hoc nunc et úsque in saé-culum \_\_\_\_\_. A - - - - men, á -

A \_\_\_\_\_, in saé - - cu-lum \_\_\_\_\_. A - - - - - - - men \_\_\_\_\_

T1 ex hoc nunc et úsque in saé-cu-lum \_\_\_\_\_. A - - - - -

T2 \_\_\_\_\_ A - - - - - - - men, á,

B1 -lum \_\_\_\_\_ A - - - - - - - men,

B2 - que \_\_\_\_\_ in saé - - cu-lum \_\_\_\_\_. A - - - - -



Musical score for voices S, A, T1, T2, B1, B2 from measure 155 to 160. The score is in G major and 4/4 time. The lyrics are: "men, á - - - - men, á - - - - -".

155  
S - - men, á - - - - men, á - - - - -  
A - - - - - , á - - - - - men, á - - - - - men, á - - - - -  
T1 - - - - - men, á - - - - - men, á - - - - - men,  
T2 á - - - - - men, á - - - - - men,  
B1 á - - - - - men, á - - - - - men, á - - - - - men,  
B2 - - - - - men, á - - - - - men, á - - - - - men, á -

160

Musical score for voices S, A, T1, T2, B1, B2 from measure 161 to 166. The score is in G major and 4/4 time. The lyrics are: "-men, á - - - - - men, á - - - - - men".

161  
S -men, á - - - - - men, á - - - - - men  
A - - - - - men, á - - - - - men  
T1 á - - - - - men  
T2 á - - - - - men, á - - - - - men, á - - - - - men  
B1 -men, á - - - - - men, á - - - - - men  
B2 - - - - - men, á - - - - - men, á - - - - - men  
166

Alteration: The source has seven voices (Treble, Mean, Tenor 1 and 2, Baritone, and Bass 1 and 2) but no more than six at a time. We have collapsed the baritone into our T2 and B1 voices.